

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 10

12 January 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 81/74 of the Commission of 11 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 82/74 of the Commission of 11 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 83/74 of the Commission of 11 January 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 84/74 of the Commission of 11 January 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 85/74 of the Commission of 11 January 1974 fixing the export levies on starch products	8
Regulation (EEC) No 86/74 of the Commission of 10 January 1974 altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed	10
Regulation (EEC) No 87/74 of the Commission of 11 January 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	13
Regulation (EEC) No 88/74 of the Commission of 11 January 1974 determining the world market price for colza and rape seed	15

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

74/1/EEC :

Commission Decision of 29 November 1973 fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced	17
--	----

Contents (continued)

74/2/EEC :

Commission Decision of 13 December 1973 amending the Commission Decision of 19 October 1973 fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced 20

74/3/EEC :

Commission Decision of 4 January 1974 fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced 21

Public work contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 23

Open procedures 25

Restricted procedures 28

Corrigendum 35

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 81/74 OF THE COMMISSION

of 11 January 1974

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	0 ⁽³⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	1.34
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 82/74 OF THE COMMISSION**of 11 January 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(in a.ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(1) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(in a.100 kg.)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 83/74 OF THE COMMISSION

of 11 January 1974

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
63/74 ⁽³⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-
ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 9, 11. 1. 1974, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 January 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(t.c./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5	5th period 6	6th period 7
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 84/74 OF THE COMMISSION

of 11 January 1974

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg)
		Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:	
	A. Denatured:	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured:	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 85/74 OF THE COMMISSION

of 11 January 1974

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 12 January 1974.

It shall apply from 12 January 1974 for starch products derived from maize and from 14 January 1974 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	5-804	5-804	5,804
11.08 A III	Wheat starch	11-033	11-033	11,033
11.08 A IV	Potato starch	5-804	5-804	5,804
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	5-804	5-804	5,804
11.09 A	Dried wheat gluten	20-060	20-060	20,060
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	20-060	20-060	20,060
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	7-571	7-571	7,571
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	5-804	5-804	5,804
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	7-571	7-571	7,571
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	5-804	5-804	5,804
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	7-210	7-210	7,210

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 86/74 OF THE COMMISSION**of 10 January 1974****altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 3491/73⁽⁶⁾, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate

the differential amounts are fixed by Regulation (EEC) No 3498/73⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 24/74⁽⁸⁾; whereas the difference in accordance with Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the pound sterling for the period 2 to 8 January 1974 departs by at least 1 point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed are fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to amended Regulation (EEC) No 3498/73 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 31.

⁽⁷⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 43.

⁽⁸⁾ OJ No L 3, 4. 1. 1974, p. 30.

ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) (1)	
Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0.1203	— 0.1203	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	0.0960
— harvested in France			—	0.1203
— harvested in Denmark			—	0.1203
— harvested in Ireland			—	0.1990
— harvested in the United Kingdom			—	0.1990
— harvested in Italy			—	0.2034
Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from these countries :	+ 0.0268	— 0.0268	+	—
— harvested in Germany			0.1062	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	—
— harvested in France			—	0.0268
— harvested in Denmark			—	0.0268
— harvested in Ireland			—	0.1139
— harvested in the United Kingdom			—	0.1139
— harvested in Italy			—	0.1188
Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.1367	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0276	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.0895
— harvested in the United Kingdom			—	0.0895
— harvested in Italy			—	0.0945
Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	Nil	Nil	+	—
-- harvested in Germany			0.1367	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0276	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.0895
— harvested in the United Kingdom			—	0.0895
— harvested in Italy			—	0.0945

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) (1)	
Colza and rape seed, processed for oil, production in Ireland and in the United Kingdom or exported from those coun- tries :	— 0.0980	+ 0.0980	+	—
— harvested in Germany			0.2485	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1286	—
— harvested in France			0.0980	—
— harvested in Denmark			0.0980	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			—	0.0056
Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	— 0.1044	+ 0.1044	+	—
— harvested in Germany			0.2554	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1349	—
— harvested in France			0.1044	—
— harvested in Denmark			0.1044	—
— harvested in Ireland			0.0056	—
— harvested in the United Kingdom			0.0056	—
— harvested in Italy			—	—

(1) For seed harvested in the United Kingdom and Denmark, the accession compensatory amount shall be deducted from the target price.

REGULATION (EEC) No 87/74 OF THE COMMISSION
of 11 January 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 3150/73⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 79/74⁽⁵⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in amended Regulation (EEC) No 3150/73 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3150/73, is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 9, 11. 1. 1974, p. 51.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. white sugar	8.50
	II. raw sugar	10.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar ex II. Raw sugar other than candy sugar	8.50 10.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 88/74 OF THE COMMISSION
of 11 January 1974
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 3491/73⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73⁽⁷⁾ of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 31.

⁽⁷⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 28.

ANNEX

World market price applicable from 14 January 1974 for colza and rape seed (CCT heading
No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	27.163
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of January 1974 :	27.163
— for the month of February 1974 :	27.163
— for the month of March 1974 :	27.457
— for the month of April 1974 :	25.839
— for the month of May 1974 :	25.839
— for the month of June 1974 :	25.524

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (3) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	5.55419
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.507441
1 u.a. =	Lit	725.036

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 29 November 1973

fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced

(74/1/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/73⁽²⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1463/73⁽³⁾ of 30 May 1973, as to the detailed rules for applying the monetary compensatory amounts, as last amended by Regulation (EEC) No 2575/73⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2102/73⁽⁵⁾ of 31 July 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 3110/73⁽⁶⁾ fixed the monetary compensatory amounts to be applied from 3 December 1973;

Whereas these compensatory amounts have been fixed without taking account of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71, which provides that in trade among the Member States and between the Member States and third countries the compensatory amounts applicable because of a depreciation of the currency concerned cannot exceed the tax on imports from third countries;

Whereas, in order that this rule may be observed, Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73 has stated that for the application of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71 to beef meat, the Commission shall give notice of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be reduced; whereas the amounts fixed in accordance with this rule are periodically altered when changes in the tax on imports from third countries make this necessary;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1695/73⁽⁷⁾ of 25 June 1973, as amended by Regulation (EEC) No 1824/73⁽⁸⁾, has determined to what extent the monetary compensatory amounts applicable to beef and veal by reason of the depreciation of a currency may be higher than the charge on imports from third countries;

Whereas, if the system is to operate normally, world market prices should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 22. 9. 1973, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 317, 19. 11. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 173, 28. 6. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1973, p. 1.

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, pursuant to the second subparagraph of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1463/73, if the monetary compensatory amount for certain products has to be reduced by a higher amount in the United Kingdom than in Ireland, the amount of the reduction fixed for the United Kingdom shall apply to Ireland.

Whereas application of the said criteria results in a fixing of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be reduced at the level appearing in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

With effect from 3 December 1973 the amounts by which the monetary compensatory amounts appearing

in the Annex to Regulation (EEC) No 2102/73, as last amended by Regulation (EEC) No 3110/73 must be reduced in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73, are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

Amounts to be deducted from the monetary compensatory amounts

CCT heading No	Italy (Lit/100 kg)	Ireland (£/100 kg)	United Kingdom (£/100 kg)
— Live weight —			
ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾	0	0	0
ex 01.02 A II a) ⁽²⁾	0	3·149	3·149
ex 01.02 A II b) ⁽³⁾	0	0	0
ex 01.02 A II b) ⁽⁴⁾	0	2·842	2·842
— Net weight —			
02.01 A II a) 1 aa) 11	0	3·733	3·733
02.01 A II a) 1 aa) 22	0	2·759	2·759
02.01 A II a) 1 aa) 33	0	4·708	4·708
02.01 A II a) 1 bb) 11	0	4·322	4·322
02.01 A II a) 1 bb) 22	0	3·360	3·360
02.01 A II a) 1 bb) 33	0	5·284	5·284
02.01 A II a) 1 cc) 11	0	4·322	4·322
02.01 A II a) 1 cc) 22	0	2·141	2·141
02.01 A II a) 2 aa)	0	3·456	3·456
02.01 A II a) 2 bb)	0	2·667	2·667
02.01 A II a) 2 cc)	0	4·442	4·442
02.01 A II a) 2 dd) 11	0	3·456	3·456
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)	0	2·030	2·030
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) ⁽⁵⁾	0	2·030	2·030
02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc)	0	2·030	2·030
02.06 C I a) 1	0	3·734	3·734
02.06 C I a) 2	0	0·415	0

⁽¹⁾ Calves for fattening weighing less than 80 kg.

⁽²⁾ Calves other than those referred to in ⁽¹⁾ above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

⁽³⁾ Young male bovine animals for fattening of a minimum weight of 220 kg and a maximum weight of 300 kg.

⁽⁴⁾ Young male bovine animals other than those referred to in ⁽³⁾ above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

⁽⁵⁾ Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

COMMISSION DECISION

of 13 December 1973

amending the Commission Decision of 19 October 1973 fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced

(74/2/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/73⁽²⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1463/73⁽³⁾ of 30 May 1973 laying down detailed rules for applying the monetary compensatory amounts as last amended by Regulation (EEC) No 3257/73⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the amounts by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced with effect from 22 October 1973 were fixed by the Commission Decision of 19 October 1973⁽⁵⁾; whereas a check has shown that by mistake the amounts opposite tariff subheading Nos ex 01.02 A II a)⁽¹⁾ and ex 01.02 A II b)⁽²⁾ were not given correctly; whereas the Decision should therefore be corrected,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The amounts given opposite tariff subheading Nos ex 01.02 A II a)⁽¹⁾ and ex 01.02 A II b)⁽²⁾ in the Annex to the Decision of 19 October 1973 are replaced, with effect from the date of entry into force of this Decision, by the following amounts:

CCT heading No	Italy	Ireland	United Kingdom
ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾	0	0	0
ex 01.02 A II b) ⁽²⁾	382	0	0

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1973, p. 58.

⁽⁵⁾ OJ No L 312, 13. 11. 1973, p. 19.

COMMISSION DECISION

of 4 January 1974

fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced

(74/3/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽²⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1463/73⁽³⁾ of 30 May 1973, as to the detailed rules for applying the monetary compensatory amounts, as last amended by Regulation (EEC) No 3482/73⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2102/73⁽⁵⁾ of 31 July 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 38/74⁽⁶⁾ fixed the monetary compensatory amounts to be applied from 7 January 1974;

Whereas these compensatory amounts have been fixed without taking account of Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 974/71 which provides that in trade among the Member States and between the Member States and third countries the compensatory amounts applicable because of a depreciation of the currency concerned cannot exceed the tax on imports from third countries;

Whereas, in order that this rule may be observed, Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73 has stated that for the application of Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71 to beef meat, the Commission shall give notice of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be reduced; whereas the amounts fixed in accordance with this rule are periodically altered when changes in the tax on imports from third countries make this necessary;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1695/73⁽⁷⁾ of 25 June 1973 as amended by Regulation (EEC) No 1824/73⁽⁸⁾ has determined to what extent the monetary compensatory amounts applicable to beef and veal by reason of the depreciation of a currency may be higher than the charge on imports from third countries;

Whereas, if the system is to operate normally, world market prices should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas pursuant to the second subparagraph of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1463/73 if the monetary compensatory amount for certain products has to be reduced by a higher amount in the United Kingdom than in Ireland, the amount of the reduction fixed for the United Kingdom shall apply to Ireland;

Whereas application of the said criteria results in a fixing of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be adjusted to the level appearing in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

With effect from 7 January 1974 the amounts, by which the monetary compensatory amounts appearing in the Annex to Regulation (EEC) No 2102/73, as last

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 5, 7. 1. 1974, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 173, 28. 6. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1973, p. 1.

amended by Regulation (EEC) No 38/74 must be reduced in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73, are fixed in the Annex hereto.

Done at Brussels, 4 January 1974.

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

Amounts to be deducted from the monetary compensatory amounts

CCT heading No	Italy (Lit/100 kg)	Ireland (£/100 kg)	United Kingdom (£/100 kg)
— Live weight —			
ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾	0	0	0
ex 01.02 A II a) ⁽²⁾	0	2.263	2.263
ex 01.02 A II b) ⁽³⁾	0	0	0
ex 01.02 A II b) ⁽⁴⁾	0	2.102	2.102
— Net weight —			
02.01 A II a) 1 aa) 11	0	2.367	2.367
02.01 A II a) 1 aa) 22	0	1.708	1.708
02.01 A II a) 1 aa) 33	0	3.026	3.026
02.01 A II a) 1 bb) 11	0	2.929	2.929
02.01 A II a) 1 bb) 22	0	2.245	2.245
02.01 A II a) 1 bb) 33	0	3.613	3.613
02.01 A II a) 1 cc) 11	0	2.929	2.929
02.01 A II a) 1 cc) 22	0	0.627	0.627
02.01 A II a) 2 aa)	0	2.152	2.152
02.01 A II a) 2 bb)	0	1.624	1.624
02.01 A II a) 2 cc)	0	2.812	2.812
02.01 A II a) 2 dd) 11	0	2.152	2.152
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)	0	0.245	0.245
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) ⁽⁵⁾	0	0.245	0.245
02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc)	0	0.245	0.245
02.06 C I a) 1	0	2.355	2.355
02.06 C I a) 2	0	0	0

⁽¹⁾ Calves for fattening weighing less than 80 kg.

⁽²⁾ Calves other than those referred to in ⁽¹⁾ above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

⁽³⁾ Young male bovine animals for fattening of a minimum weight of 220 kg and a maximum weight of 300 kg.

⁽⁴⁾ Young male bovine animals other than those referred to in ⁽³⁾ above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

⁽⁵⁾ Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenbauverwaltung, Landesstraßenbauamt Coesfeld, 442 Coesfeld, Wahrkamp 30, Postfach 104, Federal Republic of Germany — Tel. 02541 — 1077.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Construction of a new relief road at Gronau for the B 54 from km post 52.733 (Stat. 0+000) to km post 55.880 (Stat. 3+194).
b) Fill material 150 000 m³,
Earth moving (stripping) 50 000 m³,
Drainage lines 4 100 m,
Frost protection material, sand or gravelly sand, in accordance with ZTVE-StB 3-174 30 000 m³,
Asphalt base, type A, in accordance with TVT 72, 12 cm thick 62 000 m²,
Asphalt base, type C, in accordance with TVT 72, 15 cm thick 65 000 m²,
Asphaltic binder 0/22, in accordance with TV-bit 3/72, 5 cm thick 60 000 m²,
Asphaltic binder 0/16, in accordance with TV-bit 3/72, 3.5 cm thick 60 000 m²,
Bitumen concrete 0/11, in accordance with TV-bit 3/72, 3.5 cm thick 59 500 m²,
Footpath surfacing 10 000 m².
c)
d)
4. 220 working days.
5. a) Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Landesstraßenbauamt Coesfeld, 442 Coesfeld, Wahrkamp 30, Postfach 104.
b) To be ordered in writing by 24 January 1974.
c) A receipt for payment of the DM 80 fee for tender documents is to be enclosed with the written request for these documents. Payment may be made only to account No 51 508 at the Kreissparkasse in Coesfeld, in favour of the Landesstraßenbauamt Coesfeld.
The documents, including two copies of the list of bid items and quantities, will be sent by post. They cannot be collected for cash payment. Account-only cheques will not be accepted. This fee will on no account be refunded.
6. a) 10 a.m. on 19 February 1974 at the latest.
b) Landesstraßenbauamt Coesfeld, 442 Coesfeld, Wahrkamp 30, Postfach 104.
c) German.
7. a) Tenderers or their representatives with written authorization.
b) 10 a.m. on 19 February 1974 in the service building of the Landesstraßenbauamt, Coesfeld.
8. A security of 3 % of the contract price agreed at the time the contract is awarded must be deposited for the execution of the work according to the terms of the contract, and as a performance guarantee.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Only those firms who provide proof that they have completed similar projects either on their own or as members of a consortium, having managerial authority, and who have at their disposal the required equipment and technical staff for the execution of this work will be considered for the award of this contract.
12. Tenderers are bound to their tender until 14 May 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 3 January 1974.

Open procedure

1. Autobahndirektion München, 8 München 2, Seidlstraße 9, Postfach 200 109, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) A new stretch of the Regensburg-Linz federal autobahn (A 15) between Iggenbach and Garham.
b) Earth and drainage works, lot E 16, from construction km post 186.94 to km post 192.38.
The project comprises mainly:
topsoil work 60 000 m³,
earth moving 1 300 000 m³,
drainage lines 16 000 m,
construction of highways and paths 9 000 m.
d)
4. Completion date: 31 May 1976.
5. a) As item 1 above. Tender documents may also be collected from room 23 of the service departments at 17 Dachauerstraße, upon presentation of a receipt showing payment of the required fee (cf. item 5 c).
b) Tender documents may be collected or will be sent from 21 January 1974 onwards.
c) DM 150, bearing the endorsement 'A 15, Los E 16' to be paid by transfer to the Amtskasse of the Autobahndirektionen Munich and Nuremberg in Munich, account No 9016-805 at the Munich Postal Cheque Office (BLZ 700 100 80) or account No 24 869 at the Bayer. Landesbank in Munich (BLZ 700 500 00). This fee is not refundable.
6. a) 10 a.m. on 19 February 1974.
b) Autobahndirektion München, München, Seidlstraße 9, Zimmer 105.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 19 February 1974.
Autobahndirektion München, Munich, Seidlstraße 9, canteen.
8. Guarantee for execution of the work according to the terms of the contract: 5 % of the gross contract price (deposit to be retained for the duration of the construction period).
Performance guarantee: 5 % of the gross final settlement amount (for the duration of the guarantee).
Only guarantees from a credit insurer of credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), in conjunction with item 13 of the ZVSta and item 8 of the special contract conditions.
- 10.
11. A tenderer must be able to prove that during the past three years he has executed construction work which is comparable to that being put to tender in extent and technical requirements as well as in required completion time.
12. Up to and including 23 April 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. The site may be visited on 29 January 1974. Rendezvous at 1 p.m. at the Gasthaus Stegmühle, Kopfsberg (between Iggenbach and Ecking).
15. 4 January 1974.

Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion 46 A, 23 Kiel 1, Stresemannplatz 5, Postfach 1100, Federal Republic of Germany — Tel. (0431) 5 91-34 64.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Construction of a new repeater station and local exchange at 243 Neustadt in Holstein Ziegeleiweg.
b) The carcass work is being put to tender.
The project comprises approx. 29 500 000 m³ cubic content, viz: a 5-storey-building for telecommunications equipment including the administrative offices and a 4-storey residential building (reinforced concrete skeleton construction, partly built of prefabricated sections and prestressed concrete roof trusses, cradle foundations, drainage lines, bricklaying and plastering).
c) The work will be awarded in one complete lot.
d)
4. April 1974 to May 1975.
5. a) Postbauleitung 243 Neustadt in Holstein, Ziegeleiweg — Tel. (04561) 94 96.
b) 25 January 1974 (in writing).
c) The documents will be forwarded upon payment of DM 30 to the postal cheque account of the Oberpostkasse in Kiel, account No 4-204 at the Hamburg Postal Cheque Office, endorsed 'VVB 16 101'.
The receipt for payment of this fee must be enclosed with the written request for tender documents. The fee is not refundable. Documents will be sent to applicants on 14 February 1974.
6. a) 10 a.m. on 14 March 1974.
b) Oberpostdirektion Kiel, 23 Kiel 1, Dienststelle 41/42-2, Stresemannplatz 5, Zimmer 1336.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 14 March 1974, at the Oberpostdirektion Kiel, 23 Kiel 1, Department 41/42-2, Stresemannplatz 5, Zimmer 1336, second floor.
- 8.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The following details must accompany the tender:
 - The tenderer's turnover in the past three full financial years in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
 - Average manpower per year in the past three full financial years divided into categories of skills and trades.
 - Technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender.
 - Inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. The tenderer is bound to his tender until 25 April 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 4 January 1974.

Restricted procedure

1. Stadt Haan, Der Stadtdirektor D 5657 Haan/Rhld., Kaiserstraße 86, Federal Republic of Germany.

2. Restricted invitation to tender with preliminary public competition.

3. a) The first phase of a school centre is to be built on sloping ground in Walder Straße, Haan.

b) The Municipality of Haan invites tenders for the construction of the first phase ('Realschule' secondary school) using traditional methods or prefabricated construction.

The first phase contains 24 classrooms and comprises a gross floor area of 18 124 planning grid area units (GAU) or 6 524 m², viz:

7 876 GAU = 2 835 m², ordinary rooms,

4 312 GAU = 1 552 m², rooms with technical installations (washrooms, laboratories etc.),

1 260 GAU = 454 m², assembly hall (multi-purpose hall),

840 GAU = 302 m², break hall,

3 836 GAU = 1 381 m², cellars and air-raid shelter rooms (1 GAU = 0.6 m × 0.6 m = 0.36 m²).

c) The project is divided into several lots. More than one lot may be tendered for in the same bid.

Lot I: Carcass (load bearing system).

Lot II: Exterior walls (including windows and doors).

Lot III: Roofing.

Lot IV: Interior walls (including windows and doors) and floors (lining and surfacing).

Further Lots: Installations and technical equipment.

The Municipality of Haan reserves the right, if necessary to award Lots I to III as a first stage, and subsequent lots in later stages.

d) It is intended that building approval plans, static calculations and working drawings will be prepared by the contractor, based on architects' draft plans and specifications.

4.

5.

6. a) 5 February 1974.

b) Stadt Haan, Der Stadtdirektor, Bauverwaltungsamt, D 5657 Haan/Rhld., Kaiserstraße 86.

c) German.

7. 31 March 1975.

8. Applications to tender must give the following information:

— Turnover from construction of buildings during the past three financial years.

— Average manpower per year in the past three full financial years, divided into categories of skills and trades.

— Technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender.

— If appropriate, site and capacity of own production of prefabricated sections.

— Inscription in the trade register.

— School buildings with at least 16 classrooms, erected by the contractor to date, giving details of:

— site of the school and client,

— number of classrooms and GAU or size of gross floor area (m²),

— construction year,

— kind and duration of work completed by the contractor,

— final total cost (showing separate figures for carcass and interior work, where appropriate),

— prefabricated system used, where appropriate (further details requested under item 10).

Only those contractors who have already constructed similar buildings and offer guarantees of technically and economically sound execution, of the work within the time allowed will be allowed to take part in the restricted tender. Firms wishing to be considered as general contractors must be in a position to undertake the main section of the construction work themselves as well as be responsible for supervision of the other construction work. The prefabricated construction systems which the contractor proposes to use must conform to the requirements of the 'Forderungskatalog zur Standardisierung im Schulbau — Empfehlung der KMK v. 6. 4. 1973' (GMBI p. 238).

Copies of this list of requirements for standardizing school building will be supplied upon request.

9.

10. If the contractor proposes to use prefabricated construction methods, the following information on the systems he intends to use must be given (where relevant):

— load bearing system,

— planning grid for load bearing construction,

— planning grid for interior work,

— heights of various storeys and head room in the rooms, maximum number of storeys,

— type and number of units to be used for load-bearing, outer and inner walls and drop ceilings,

— construction of stair wells, washrooms, installation systems,

— possibility of constructing salient and re-entrant corners to buildings,

— construction of joints between the load-bearing part, external walls, floors, drop ceilings and the inner walls,

— live loads for floor construction, amount of heat insulation and attenuation and phase displacement of the heat transmission of the external walls and roof,

— sound insulation for walls and drop ceilings, footstep sound insulation,

— details of fire-proofing classification for the individual construction parts.

11. 4 January 1974.

Restricted procedure

1. Nottingham Corporation, The Guildhall, Nottingham, United Kingdom.
2. Special award criteria as applied to offers received from selected contractors.
3. a) — Sherwood Housing Estate, Phase I.
— Sherwood Housing Estate, Phase II.
— Sherwood Housing Estate, Phase III.
b) The improvement of approximately :
— 220,
— 220,
— 220,
low rise dwellings including ancillary environmental works.
c) Single contract for each site.
d) Includes the survey of existing dwellings, the design of the improvements and environmental works and the preparation of tender documents.
4. Dates for completions of contracts to be tendered. Rates of completions of dwellings to be tendered.
5. In the case of a group of contractors submitting a tender or tenders, each contractor would be required to become jointly and severally responsible for the contract(s) before acceptance.
6. a) 28 January 1974.
b) David Jenkin, BA, FRIBA, MRTPI, City Architect, Castle Gate, Nottingham, United Kingdom.
c) English.
7. 28 February 1974.
8. The contractor will be required to produce proof :
— that none of the circumstances listed in Article 23 apply to him,
— of his financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c),
— of his technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
United Kingdom firms on the authority's approved list are not required to provide the prescribed evidence of competence.
9. Award criteria : price, technical merit, period of contract, rate of completion of dwellings.
- 10.
11. 3 January 1974.

Restricted procedure

1. City of Sheffield, Town Hall, Sheffield S1 2HH, United Kingdom.
 2. The award procedure will be the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Westfield Housing, Phase 4A, off Eckington Road, Halfway, near Mosborough, Sheffield, United Kingdom.
b) The work consists of the erection and completion of 132 dwellings and ancillary work comprising 26 one-bed, 2 person flats, 18 two-bed, 3 person flats and 9 two-bed, 4 person flats in 2 and 3 storey terraced units, 20 two-bed, 4 person two storey houses and 59 three-bed, 5 person two storey houses and all ancillary works. The dwellings are of traditional construction i.e. concrete strip foundations, brick and block hollow walls, timber roof trusses and concrete tile roofs; internal wall finishes are of plaster and ceilings are plasterboard and skim.
The roads and sewers are being executed under a separate contract.
c) The contract will not be divided into lots.
d) The contract does not involve the drawing up of a project.
 4. 27 months from the date for possession which is expected to be 3 June 1974.
 5. Standard Form of Building Contract.
 6. a) 28 January 1974.
b) The Chief Quantity Surveyor, Department of Planning and Architecture, Town Hall, Sheffield S1 2HH, United Kingdom.
 - c) English.
 7. 14 February 1974.
 8. The contractor will be required to produce the following information:
 - Proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor.
 - Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
 - Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 10. The contract title is '132 Dwellings and Ancillary Works, Westfield 4A'.
The contract reference is H25134A.
The contract will incorporate a labour and materials fluctuations provision.
The approximate date for submission of tenders is 1 April 1974.
The approximate contract value is £ 1 200 000.
The rate of liquidated and ascertained damages will be £ 16 per week per uncompleted dwelling.
Approximately 300 dwellings in similar construction are to be erected on adjoining sites and it is the corporation's intention to negotiate with the successful contractor, subject to satisfactory performance and standards of workmanship in relation to this contract, to give continuity of work.
 11. 3 January 1974.
-

Restricted procedure

1. The Town Council of the Burgh of Montrose, Town Clerk's Office, Town House, Montrose, Angus, Scotland, United Kingdom.
 2. Generally in accordance with Article 5 of the Directive. The Town Council will select several suitable contractors to offer in competition for the design-and-build proposals for 243 houses and ancillary works and on receipt of the tender documents showing house types and layout together with priced bill of rates will select one contractor to execute and complete the contract subject to all statutory approvals.
 3. a) Coronation Avenue, Montrose and extends to 5.48 hectares or thereby.
b) The contract will provide for a sole contractor supplying full contractual services for design and erection of 243 houses and ancillary works, the houses having brick or concrete block outer walls, timber-framed partitions, dryboard finish, timber-framed and tiled roofs, timber windows and doors, central heating, all to the general layout plan prepared by the Town Council's consultant architects.
c)
d)
 4. Within 104 weeks from the date fixed for the submission of plans and it is thought that final acceptance and possession of site will be given three months after first submission.
 - 5.
 6. a) 7 February 1974.
b) The Town Clerk, Town House, Montrose, Angus, Scotland, United Kingdom.
c) English.
 7. 1 March 1974.
 8. Requests to participate should be accompanied by the following information :
 - proof that none of the circumstances set out in Article 23 of the Directive apply to the contractor,
 - proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25,
 - proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26.
 - 9.
 - 10.
 11. 27 December 1973.
-

Restricted procedure

1. City of Bradford, City Hall, Bradford BD1 1HY, Yorkshire, England.
 2. Restricted tendering procedure as described in Article 5 and the lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 3. a) Wenborough Lane Housing.
b) Construction of 178 two-storey dwellings and associated roads, drainage and site works.
c)
d)
 4. In excess of two years.
 5. The Standard Form of Building Contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal.
 6. a) 31 January 1974.
b) The Acting City Architect, City Architect's Department, Central House, Forster Square, Bradford BD1 1DJ, Yorkshire, England.
 - c) English.
 7. During March 1974.
 8. Request to participate should be accompanied by the following information :
 - Proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor,
 - proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
 - proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (b) and (c).
 9. The contractor submitting the lowest acceptable tender will be nominated to the main contractor.
 - 10.
 11. 2 January 1974.
-

Restricted procedure

1. Birmingham Regional Hospital Board, 146/150 Hagley Road, Birmingham B16 9PA, United Kingdom.
2. Restricted procedure.
3. a) Kidderminster General Hospital, Bewdley Road, Kidderminster, Worcestershire.
b) The construction of a psychiatric unit, mainly on two floors, with a total floor area of approximately 3 500 m², designed to metric dimensions, complete with engineering services and site works. The total cost is expected to be between £ 700 000 and £ 800 000 and the building is planned on a modular standardized system.
c) The contract will include nominated subcontracts for heating and ventilating, electrical services and lifts totalling approximately £ 240 000 and for the precast concrete structure of approximately £ 75 000.
d) The contract does not include the drawing up of plans.
4. About two years three months from date of taking possession of the site.
5. In the event of a group of contractors submitting a successful tender they shall be required to become jointly and severally responsible for the performance of the contract.
6. a) 23 January 1974 at 12 noon (Local time).
b) Birmingham Regional Hospital Board, 146/150 Hagley Road, Birmingham B16 9PA, United Kingdom.
c) English.
7. 11 March 1974.
8. Contractors not already on the board's list of approved contractors must furnish :
 - appropriate statements from their bankers regarding their financial standing,
 - a list of projects of similar type and size they have constructed within the past five years with names of clients and architects to whom reference may be made.
9. Lowest acceptable offer in competition.
- 10.
11. 2 January 1974.

Restricted procedure (1)

1. Braintree Rural District Council, St Peter's Close, Bocking, Braintree, Essex CM7 6AP, England.
 - c)
 - d)
2. Restricted tendering procedure.
3. a) Public roads and private lands within the parishes of Coggeshall, Kelvedon and Feering.
 - b) — The construction of about 3 700 yards of 6 in. diameter gravity sewers in clay pipes and 240 yards of 6 in. to 12 in. diameter gravity sewers in iron pipes, complete with about 60 concrete manholes.
 - The construction of about 5 100 yards of 16 in. to 14 in. diameter rising mains and 2 200 yards of 3 in. to 6 in. diameter rising mains in PVC pipes.
 - The construction of 2 sewage pumping stations housing vertical spindle pumps with maximum output of 2 200 g.p.m.

Alterations to one existing sewage pumping station to house variable speed vertical spindle pumps with maximum output of 500 g.p.m.

The construction of 6 sewage pumping stations housing submersible pumps with maximum output of 100 g.p.m.
 - The construction mainly in reinforced concrete of a sewage treatment works to serve a population of 12 000 persons comprising:

Constant velocity grit channels.

3 circular settlement tanks each of capacity 85 000 gallons.

3 percolating filters (slag media) 100 ft. diameter.

3 circular humus tanks each of capacity 42 000 gallons.

Rectangular stand-by tanks of total capacity 300 000 gallons.

4 circular sludge storage tanks each of capacity 17 500 gallons.

Sludge drying beds total area 530 m².

Sludge pumping station.

Stormwater pumping station.

'Immedium' sand filters for final effluent.

Administration building.

Ancillary works including approach road, water service, rising mains, gravity sewers, chambers, etc.
4. 30 months.
5. A contractor may be requested to prove his enrolment in the professional or trade register under the conditions laid down by the laws of the Community country in which he is established. As regards the United Kingdom a body corporate incorporated under the companies Act 1948/67 or similar body acting as a consortium being jointly and severally liable.
6. a) 24 January 1974.
 - b) The Clerk of the Braintree Rural District Council, St Peter's Close, Bocking, Braintree, Essex CM7 6AP, England.
 - c) English.
7. 28 February 1974.
8. The information to be given in the request to participate:
 - appropriate statements from bakers,
 - a list of similar works carried out over the past five years accompanied by certificates of satisfactory execution thereof or by the names and addresses of the consulting engineers under whose direction they were constructed.
9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
10. The works have been designed in imperial units of measurement.

The consulting engineers for the works are: Messrs. Lemon and Blizard, 165, Greenwich High Road, London SE10 8JJ, England.
11. 2 January 1974.

(1) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Corrigendum to public works contracts — Restricted procedure

Ministère des armées, direction des travaux du génie de Laon, 44 rue Vinchon, 02 — Laon

(Official Journal of the European Communities No L 8 of 10 January 1974)

Page 28

1. *instead of* : 'Ministère des armées, direction des travaux du génie de Laon, 44 rue Vinchon, 02 — Lyon.'

read : 'Ministère des armées, direction des travaux du génie de Laon, 44 rue Vinchon, 02 — Laon, France.'

NOTICE TO READERS

To improve the presentation of Community legislation, the table of contents of the Official Journal is being amended with effect from 1 January 1974. The objective is to distinguish between Acts relating to the day-to-day management of agricultural matters, these being generally of limited validity, and other Acts.

To this end there will appear two headings: I (Acts whose publication is obligatory) and II (Acts whose publication is not obligatory). The titles of Acts relating to day-to-day management of agricultural matters, and generally of limited validity, made for the period fixing of agricultural prices for the administration of tenders, will be printed in light type. All other Acts ('General Acts') will be printed in bold type and preceded by an asterisk.

It should be noted that this distinction is made for purely practical reasons and has no legal significance.